

Ich finde dich in allen Dingen

Text Rainer Maria Rilke (1875-1926)
im Niederländisch übersetzt von Henk Harmsen
Musik: Henk Harmsen

The musical score is written in G major and 4/4 time. It consists of six staves of music with German lyrics underneath. The lyrics are: 'Ich finde dich in allen Dingen, Das ist das wundersame Spiel der Dingen, denen ich Kräfte, dass sie so gut und wie ein Bruder bin; die - nend durch die Dingen gehen: als Samen sonst du dich in in Wur - zeln wach - send, schwin - dend den ge - rin - - - gen und in die Schäf - - - te und in den gro - ßen gibst du groß dich hin. in den Wip - feln wie ein Auf - er - stehn.'

A m D m E
Ich fin - de dich in al - len die - sen
Das ist das wun - der - sa - me Spiel der

F
Din - - - gen,
Kräf - - - te,
de - nen ich
dass sie so

A m E A m E/g# A m E
gut und wie ein Bru - der bin;
die - nend durch die Din - ge gehen:

A m D m
als Sa - men sonst du dich in
in Wur - zeln wach - send, schwin - dend

G F/c C D m
den ge - rin - - - gen und
in die Schäf - - - te und

A m D m E A m
in den gro - ßen gibst du groß dich hin.
in den Wip - feln wie ein Auf - er - stehn.

ik kom je tegen in alle dingen

*ik kom je tegen hier in alle dingen
waarvoor ik goed en als een zuster ben
als zaad verheug je je in het geringe
en als het groot wordt laat je grootsheid zien*

*dat is het wonderschone spel der krachten
dat ze zo dienend door de dingen gaan:
in wortels wassend, stervend in de stammen
en in de kruinen juichend opgestaan*